**東新的挑戰與轉變**

**-從美國經驗談雙語教學之試行**

鄭盛元

106學年度起，本校將從一年級開始，嘗試沈浸式雙語學習的試辦方案。屆時，除每週有2節課英語課外，另有6節將以英語為教學語言進行課程，這是教學的一大突破與嘗試；同時也是東新可能的轉變與挑戰！

雙語教育（bilingual education）是以兩種語言作為教學媒介的教育系統，其實施旨在維繫既有的語言能力，並促進新語言的學習，最終目標是使學生能精通這兩種語言，建立對不同語言文化的尊重與包容。簡言之，用教學語言促使語言能力的發展，是雙語教學的實質內涵。世界上有60-75%的國家是把雙語列為學習重點，雙語教育可說是世界的共同教育取向。

前些日子，在教育局的安排下，有幸到美國加州參訪，瞭解當地實施雙語教學的情形。雖然在國情與文化上有些差異，然而當地在雙語教育上，無論是計畫推動抑或課程教學上，都值得我們借鏡與參考。以下個人就本次美國參訪所聞所見，拋磚引玉做分享，期待在雙語教學上，彼此激盪與凝聚方向。

**學校因創新轉型而成為標竿學校**

此次參訪的幾所加州小學中，不乏原已瀕臨州政府接管的危機，但自從實施沈浸式中英雙語教學之後，不僅學生人數逐年增加，學生在當地學科能力測驗（API）成績，也一路上升，成為各學區之重點標竿學校。顯見學校的創新與改變，有利於轉型及困境的突破。在少子化的衝擊，本校也面臨逐年減班的危機，面對此一困境，如何透過雙語教學的實施，力求轉型與突破以發展學校特色，尋求社區家長的認同，或許是個值得思考與努力的方向。

**雙語著重學科內容而非語言的形式**

個人以為雙語的本質是一種「教學語言」，主要是用來教授課程知識的內容，而不是用來學習語言本身。正如本次參訪美國加州多數學區所揭櫫之雙語教學目標，雙語教學係為學生「拓展雙語，學術成就和跨文化能力而努力」。因此，在雙語課程規劃上，我們必須思考，在掌握學科學習的內容與目標下，如何將課程統整呈現，讓學生在真實情境中獲得大量的聽說讀寫實踐，以獲得最佳的學習效果。

**激勵與獎勵教師投入雙語教材研發**

從美國雙語經驗來看，課程是持續發展而來，充分備課及經驗累積與傳承可造就有意義成效的教學。由於目前國內尚未有系列雙語課程教材，為106學年度雙語的試辦，本校有近20位老師，從本學期開始，在市立大學英語教育學系胡潔芳教授及萬芳國小盧貞穎老師帶領指導下，透過每月工作坊，進行課程教材的研發。這些老師多數是自願參與，這樣的熱情付出，真的相當令人感動。然而，雙語課程研發漫長且辛苦，我們也期待教育局在政策上給予支持，讓更多教師加入，集結社群教師的智慧研發雙語教材。

**雙語教學模式必須兼顧本土化的思維**

國內實施雙語教學的主要目標，基本上以提昇學生的英語能力為主，將英語從學科的學習提昇為教學使用的語言，使學生有更多的機會接觸英語，在日常生活的溝通與學科課程的表現上，均能有所精進與成長。加上雙語並非國家的語言政策，生活中亦缺乏自然的外語環境，英語的學習環境必須人為的營造，而非客觀的存在，因此，雙語教學的實施必須兼顧本土化的思維與全球化的發展。如何透過正確及良好的雙語教學方法，以提昇學童的認知發展、語言分析、人際互動與自我肯定等能力是重要的課題；同時，母語能力的提昇也有助於第二語言的學習，能夠產生學習的遷移作用。

**營造國際化、生活化的雙語環境**

環境對語言的學習有一定的影響層面，營造一個積極、正向、充滿安全感的的語言學習環境，學童可以勇於試驗、勇於表達，才能逐漸增進語言的流暢度與正確性。因此，語言學習環境的營造是推動雙語教學的基本條件，足夠的語言教室、圖書教具、教學資源及資訊設備，須配合教學的需要逐步充實，以實施多元化的教學活動，提昇學生的學習成效。

「雙語」多麼閃動的議題！在這議題下，乘載著政策的方向、社會的想像、家長的企盼、老師的信任及學生的未來，多麼沉重但又如此有意義。面對這樣的突破與挑戰，心底的一股聲音告訴我，不應退縮，教育不就是創造無限的可能。然而，這樣的創新實驗，必須集結更多的力量得以，期待親師一起合作，共同東新孩子展開不同的學習旅程而努力。